

TAJNÝ ROZKAZ

MINISTRA NÁRODNÍ BEZPEČNOSTI

ročník 1951

V Praze dne 13. listopadu 1951

Číslo 29

BSAH: 35. Rozkaz, jímž se vydávají prováděcí předpisy k zákonu o ochraně státních hranic. — 36. Ustanovení o pohraničním území — 37. Směrnice o uzavřeném území Jáchymov. — 38. Směrnice o uzavřeném území Slavkov. — 39. Směrnice pro povolování vstupu příslušníků SNB a SVS do hraničního a zakázaného pásmá. — 40. Přemístění obyvatelstva ze zakázaného pásmá a nespolehlivých osob z hraničního pásmá.

35

ODTAJNĚNÉ

Rozkaz, jímž se vydávají prováděcí předpisy k zákonu o ochraně státních hranic

K provedení zákona o ochraně státních hranic č. 69/1951 Sb., vydávám tyto prováděcí předpisy:

- 1) Ustanovení o pohraničním území, kde jsou základní předpisy o zřízení zakázaného pásmá a hraničního pásmá na území pohraničních okresů krajů Karlovarského, Plzeňského, Českobudějovického, Jihlavského, Brněnského a Bratislavského,
- 2) Směrnice o hraničním pásmu Jáchymov a *Zrušeno dle R MV č. 119/57. d* 120
- 3) Směrnice o uzavřeném území Slavkov, které obsahuje zvláštní předpisy pro území, které patří do působnosti velitelství národní bezpečnosti Jáchymov,
- 4) Směrnice pro povolování vstupu příslušníků SNB a SVS do hraničního a zakázaného pásmá.
- 5) Seznam obcí, osad a míst, které leží v hraničním a zakázaném pásmu i v uzavřeném území (respektive obsahuje zvláštní předpisy pro území, které patří do působnosti velitelství VB pod číslem VB-31727/5031 taj. 51).
- 6) Současně se opakují směrnice ministerstva vnitra o přemístění obyvatelstva ze zakázaného pásmá a nespolehlivých osob z hraničního pásmá.

S ohledem na to, že opatření ministerstva vnitra o přemístění obyvatelstva ze zakázaného pásmá nespolehlivých osob z hraničního pásmá budou prováděna postupně v rámci plánované akce, která bude skončena do 1. května 1952, není možné již nyní příslušná opatření podle prováděcích předpisů uskutečňovat v celém rozsahu. Nařizuju proto, aby osoby trvale usedlé v zakázaném pásmu obdržely povolení k pobytu v zakázaném pásmu a to po dobu, než bude provedeno jejich přemístění. Po tuto dobu mohou také do jejich bydliště povolován vstup spolehlivým osobám podle předpisů, které platí pro pobyt užívání do hraničního pásmá.

Quodlibet S touto výjimkou je třeba prováděcí předpisy uskutečňovat s účinností, která je v nich uvedena v plném rozsahu.

Ukládám všem příslušníkům Pohraniční stráže a Sboru národní bezpečnosti, kteří jsou pověřeni úkoly souvisícími s ochranou této části státních hranic, aby sé důkladně seznámili s připojenými prováděcími předpisy a zásady v nich stanovené v těsné a nepřetržité spolupráci s orgány lidové správy a se vším pracujícími lidem prováděli důsledně a odpovědně tak, aby tato opatření v plné síle postihla nepřátele našeho pracujícího lidu a budovatelského úsilí a působila co nejmenší obtíže poctivým, spolehlivým a našemu zřízení oddaným občanům.

K rádnému provedení opatření souvisících se zajištěním bezpečnosti státních hranic nařizuju, aby velitelé Pohraniční stráže a příslušní velitelé Sboru národní bezpečnosti se soustředili nyní na tyto hlavní úkoly:

- a) urychleně dokončit, přezkoušet a udržovat označení hraničního a zakázaného pásmá a uzavřeného území tabulkami a závorami,



- b) řádně připravit a zajistit organizaci spojenou s vydáváním povolenek a propustek pro vstup a pobyt v hraničním, příp. zakázaném pásmu a v uzavřeném území,
 c) navázat ihned spolupráci s předsedy ONV jako předsedy komisi při přesídlení a pomáhat jim při prověřování osob v hraničním a zakázaném pásmu i v uzavřeném území,
 d) poskytnout národním výborům všechnou pomoc při přemístování osob.

Velitelé PS i SNB jsou za řádné splnění těchto úkolů osobně odpovědní.

Současně pozbývají účinnosti všechny dosavadní předpisy, pokud se vztahují na věci upravené těmito prováděcími předpisy, zejména „Ustanovení o pohraničním území“ ve znění uvedeném v č. S-2231/40 taj.-51 z 28. 4. 1951, s tím, že se vydává současně v novém opraveném znění, dále zvláštní předpisy pro okres Jáchymov č. S-2233/40-taj.-51, se znamením míst (obcí, osad, samot a p.) v hraničním pásmu, vydaný pod č. 244/10-77-III SNB-Utvarem 9600.

V Praze dne 13. listopadu 1951.

Č. S-5743/40-taj.-1951.

Ministr národní bezpečnosti

LADISLAV KOPŘIVA

36

Ustanovení o pohraničním území

Podle ustanovení § 10 zákona o ochraně státních hranic č. 69/1951 Sb. stanovim:

Čl. 1.

Pohraniční okresy.

Viz TR-124/54 a TR-243/54.
 Na území pohraničních okresů Kadaň, Karlovy Vary, Kraslice, Aš, Cheb, Mariánské Lázně, Tachov, Horšovský Týn, Domažlice, Klatovy, Sušice, Vimperk, Prachatice, Český Krumlov, Kaplice, Trhové Sviny, Třeboň, Jindřichův Hradec, Dačice, Moravské Budějovice, Znojmo, Mikulov, Břeclav, Skalica, Malacky, Bratislava-okolí a Bratislava. ÚNV se zřizuje zakázané pásmo a hraniční pásmo.

Zrušeno dle R/V č. 11/157 čl. 120

I. Zakázané pásmo

Čl. 2.

X. Zakázané pásmo.

Viz TR-102/54, TR-153/53.
 Zakázané pásmo se zřizuje podle potřeby v okresech jmenovaných v čl. 1 bezprostředně při státní hranici. Jeho vnější hranice souhlasí se státní hranicí a jeho vnitřní hranice probíhá až 2.000 m měřeno kolmo od státní hranice.

Čl. 3.

Určení a označení hranice zakázaného pásmá.

Vnitřní hranici zakázaného pásmá stanovi ministerstvo národní bezpečnosti na návrh velitelství PS, které provede podrobný průzkum terénu. Vnitřní hranice je označena na všech veřejných cestách vedoucích do zakázaného pásmá výstražnými tabul-

kami s tímto nápisem: „Pozor — Zakázané pásmo — Vstup zakázan.“ Výstražná tabulka je 50 cm široká a 40 cm vysoká a je umístěna na sloupu 2 m nad zemí. Nápis je černý na bílém podkladě. Na všech veřejných cestách vedoucích do zakázaného pásmá se zřídí závory, které jsou bělo-červeně příčně pruhovány. Barevné pruhy jsou široké 30 cm. Na frekventovaných veřejných silnicích se postaví kyyadlové závory obsluhované příslušníky PS; na ostatních cestách se závory uzamknou a klíče od nich uloží u místně příslušného velitele jednotky PS. Vnitřní hranice zakázaného pásmá se stanoví tak, aby byla všem občanům snadno poznatelná, a je proto vedena podle význačných bodů v přírodě, a pokud je toho třeba, označena i mimo cesty výstražnými tabulkami.

Nahrázeno Startorem HPaZP

Čl. 4.

Pobyt v zakázaném pásmu.

Viz TR-52/53.

V zakázaném pásmu nesmí nikdo bydlet ani do něho vstupovat kromě orgánů PS, kteří tam konají službu.

Výjimečně v případech zcela naléhavých je možno povolit vstup do zakázaného pásmá na přesně stanovené místo osobám, kterým již byl povolen vstup do přilehlého hraničního pásmá.

Pro vstup do zakázaného pásmá se vydává zvláštní propustka s červeným příčným pruhem na základě žádosti a doporučení (čl. 9).

Tuto zvláštní propustku vydává pro osoby, které mají pracoviště nebo bydliště v pohraničním okrese, kde zakázané pásmo leží — jejich příslušní okresní velitelé NB v pohraničí; pro osoby na ostatním území státu — velitelství NB, které je jinak příslušné vyřizovat žádosti o vydání propustky do hraničního pásmá podle čl. 9. Propustku pro vstup do zakázaného pásmá vydá velitelství NB po předchozím souhlasu velitele brigády PS příslušného

podle místa, kde zakázané pásmo leží. Okresní velitel NB v pohraničním okrese, kde zakázané pásmo leží, obstará si souhlas velitele brigády PS přímo; ostatní okresní velitelé NB prostřednictvím MNB — velitelství PS. Kdo žádá o propustku, musí předložit své tři fotografie. V případě, že povolující velitelství NB od tohoto požadavku upustí, poznamenaná do propustky na místě určeném pro vylepení fotografie: „Vydáno bez fotografie“ a připojí podpis velitele a razítka. Propustka je platná jen tehdy, když držitel má platný občanský průkaz, a když na jeho vydání nemá nárok — prozatímní průkaz totožnosti.

Do zakázaného pásmá je možno vstupovat jen v doprovodu PS; proto před vstupem do zakázaného pásmá ohláší se občan na nejbližším okresním velitelství NB nebo na nejbližší stanici SNB, která zřídí sama u velitele roty PS doprovod občana.

Vstup do zakázaného pásmá je pravidelně povolen jen od svítání do setmění. Jinak pro vstup do zakázaného pásmá platí stejná omezení, jaká jsou stanovena pro hraniční pásmo.

Pro vstup příslušníků SNB a SVS do zakázaného pásmá platí „Směrnice pro povolení vstupu příslušníků SNB a SVS do hraničního a zakázaného pásmá“ (článek 39 TRMN B).

II. Hraniční pásmo

Čl. 5.

Via TR-187/53 a TR-209/55.

Vnější a vnitřní hranice hraničního pásmá.

Vnější hranici hraničního pásmá tvoří vnitřní hranice zakázaného pásmá; vnitřní hranice hraničního pásmá probíhá zpravidla 2—6 km (v odvodených případech výjimečně až 12 km) měřeno kolmo od státní hranice směrem do vnitrozemí.

Čl. 6.

Stanovení a vyhlášení hraničního pásmá.

Vnitřní hranici hraničního pásmá stanoví ministerstvo národní bezpečnosti na návrh velitelství PS, které provede podrobný průzkum v terénu. Vnitřní hranice je označena na všech veřejných cestách vedoucích do hraničního pásmá výstražnými tabulkami s nápisem: „Pozor — Hraniční pásmo — Vstupjen na povolení.“ Výstražná tabulka je 50 cm široká a 40 cm vysoká a je umístěna na sloupku 2 m nad zemí. Nápis je červený na bílém podkladě. Vnitřní hranice hraničního pásmá je stanovena tak, aby byla všem občanům snadno poznatelná, a je proto vedena podle význačných bodů v přírodě a kde je toho třeba, je označena bílo-červeně natřenými koly o výšce 2 m nad zemí.

Zřízení hraničního pásmá vyhláší ministerstvo národní bezpečnosti vyhláškou (vzor v příloze) a vhodným způsobem o tom uvědomí veřejnost.

Víd. Nář. na úř. státy pos.

c. 059/53 - dýkem

c. 4 a 12. Am. Ránč

Čl. 7.

Vstup do hraničního pásmá.

Každá osoba starší 15 let, která chce vstoupit do hraničního pásmá a v něm pobývat, musí mít a stále u sebe nosit:

- a) povolení pro trvalý pobyt v hraničním pásmu (dále zkrácen „povolenka“),
- b) nebo propustku pro přechodný pobyt v hraničním pásmu (dále zkrácen „propustka“).

Čl. 8.

Povolenka.

Via TR-187/53 a TR-209/55.

Povolenka se uděluje jen občanům, kteří mají trvalé bydliště na území hraničního pásmá. Povolenku uděluje okresní velitelství národní bezpečnosti v pohraničí, příslušné podle bydliště žadatele, na základě pečlivého a důkladného prověření podle směrnic vydaných MNB — velitelem VB.

Povolenka se vtiskuje razitkem podle směrnic MNB — velitele VB do občanského průkazu. Povolenka se udělí jen po předchozím souhlase místní příslušného velitele státní bezpečnosti a velitele místní příslušné jednotky PS. Povolenka má zpravidla platnost na celém území hraničního pásmá příslušného okresu, neoprávněje však ke vstupu do zakázaného pásmá, ani do hraničního pásmá jiných okresů. K tomu je třeba zvláštěho povolení podle čl. 4, nebo propustky podle čl. 9. Děti mladší 15 let musí být podle příslušných předpisů zapsány v občanském průkazu (prozatímní průkazu totožnosti) svých rodičů.

Čl. 9.

Propustka.

Via TR-187/53 a 209/55.

Osoby, které bydlí mimo hraniční pásmo na ostatním území republiky státu a náležitě osvědčí závažné důvody pro vstup do hraničního pásmá, mohou požádat o vydání propustky.

Důvodem pro vstup do hraničního pásmá je zejména zaměstnání, pracovní (služební) cesta, pravidelný přechod (přejezd) po cestě v hraničním pásmu, provádění zemědělských prací, výkon zdravotnického povolání, naléhavé důvody soukromé povahy (náhlé onemocnění, úmrtí, návštěva blízkých příbuzných atd.).

Zádost o vydání propustky vyřizuje:

- a) MNB — velitelství VB, Praha 1, Bartolomějská ul. 10, telefon 269-41, pro zaměstnance ústředních úřadů, ústředních orgánů národních a státních podniků a zaměstnance jiných politických, kulturních a hospodářských orgánů s celostátní působností, pokud mají pracoviště v Praze;

- b) krajské velitelství národní bezpečnosti — pro zaměstnance orgánů státní správy a jiných politických, kulturních a hospodářských orgánů s krajskou nebo větší působností, pokud mají pracoviště v krajském městě;
- c) okresní velitelství národní bezpečnosti podle místa pracoviště nebo bydliště — pro ostatní zaměstnance a občany.

K žádosti o vydání propustky musí se připojit doporučení (vzor v příloze), kde je též upozornění na trestní následky v případě zanedbání povinností doporučující osobou. Doporučení musí podepsat:

- aa) pro zaměstnance ústředních úřadů a ústředních orgánů národních a státních podniků — příslušný ministr (jeho náměstek), vedoucí úřadu nebo vedoucí (ředitel) podniku a vedoucí kádrového odboru (oddělení);
- bb) pro zaměstnance národních výborů všech stupňů — předseda KNV a kádrový tajemník KNV;
- cc) pro zaměstnance národních, komunálních a jiných podniků (závodů, družstev) — jejich ředitel (vedoucí);
- dd) pro ostatní zaměstnance a pro osoby, které nejsou v zaměstnaneckém poměru — předseda MNV (příp. JNV, ÚNV a pod.).

Žádost o vydání propustky je třeba podat aspoň 14 dnů předem, pokud nejde o případy zcela nepředvídané. Žádost je třeba vyřídit do 14 dnů.

Žádost o doporučení není třeba, nařídí-li vydání propustky ministr národní bezpečnosti (jeho náměstek), nebo požádá-li o to velitel Pohraniční stráže (jeho přímý zástupce).

Propustka se vydá mimo případ uvedený v předchozím odstavci jen se souhlasem příslušného velitele státní bezpečnosti.

Pokud to není nezbytně nutné vydá se propustka jen na určité přesně stanovené místo. Propustka se vydá na dobu skutečně potřebnou, nejdéle na šest měsíců.

Děti mladší 15 let, které doprovázejí oprávněnou osobu, připíší se do propustky.

Propustka neoprávňuje ke vstupu do zakázaného pásma.

V nezbytných případech může povolující velitelství vydat povolení pro území více okresů.

** Kdo vydá o propustku, musí předložit své tři fotografie. V případě, že povolující velitelství od této upustky požádáno do propustky na místě určeném pro uvedení fotografie: „Vydáno bez fotografie“ a připojí podepis velitele a razítko. Propustka je platná jen tehdy, když držitel má platný občanský průkaz a když na jeho vydání nemá nárok, prozatímní průkaz totožnosti.*

Podle pokynu velitelství, které vydalo propustku je občan povinen před vstupem do hraničního pásma se ohlásit u okresního velitelství NB nebo stanici SNB v pohraničí.

Orgány státní správy, státních a národních podniků musí při svých pracovních (služebních) cestách v hraničním pásmu bezpodmínečně setřít zájmy bezpečného střežení státní hranice. Musí proto upravit svou činnost tak, aby pro hraniční pásmo byly určovány jen orgány naprostě spolehlivé a vybírané tak, aby nedošlo k zneužívání povolení, vydaných k pracovním cestám, pro soukromé účely; dále nutno dbát toho, aby nedocházelo často k výměně orgánů vysílaných do hraničního pásma a aby jednotlivé konkrétní úkony byly účelně spojovány.

Orgány PS mají právo přezkoušet nejen vystavené povolení, ale přesvědčovat se i o účelnosti a naléhavosti cest tak, aby nedocházelo k cestám zbytečným, kde záležitost je možno se stejným výsledkem vyřídit písemně, telefonicky nebo jiným způsobem mimo hraniční pásmo.

Zjištěné závady hlásí orgány PS prostřednictvím svých představených MNB — velitelství VB, které na věc upozorní příslušný ústřední úřad.

Čl. 10.

Vstup příslušníků ozbrojených sborů.

Viz TR-33/51. a TR-29/r1-čl. 39.

Pro vstup příslušníků SNB a SVS do hraničního pásma platí „Směrnice pro povolování vstupu příslušníků SNB a SVS do hraničního a zakázaného pásma“ (článek 39 TRMNB).

Změnu dle RHM v. 11/1/57.

Čl. 11.

Vstup pracovních brigád do hraničního pásma.

Vstup pracovních brigád do hraničního pásma lze povolit jen v mimořádných a naléhavých případech, kdy zemědělské, lesní nebo jiné práce nemohou být obstarány pracovními silami z hraničního pásma a hrozí vážná škoda.

Krátkodobé pracovní brigády, složené jen ze spolehlivých občanů, povoluje velitelství národní bezpečnosti příslušné podle čl. 9, a to jen pro práce ve státních lesích a statcích, v JZD a v národních podnicích pohraničního okresu. Každá pracovní brigáda musí mít svého vedoucího, který odpovídá za sporaďaný vstup do hraničního pásma, kontrolovaný pobyt a hromadný odchod. Vedoucí pracovní brigády předloží velitelství národní bezpečnosti trojmojmenný seznam všech brigádníků, doporučený kádrovým referentem závodu, kde brigádníci pracují. Je-li brigáda složena z osob, které nejsou zaměstnány nebo z osob, kde není kádrový referent, potvrdí seznam předseda MNV. V seznamu brigádníků se uvede pracoviště, místo vstupu a odchodu z hraničního pásma a číslo občanského průkazu každého brigádníka. Seznam takto potvrzený nahradí doporučení. Příslušný velitel národní bezpečnosti vydá vedoucímu brigády propustku podle čl. 9, při čemž

Změna a doplněk

TRMVE! 187/53

pjm. Neurath

v ní uvede jméno vedoucího brigády a slovy počet ostatních členů brigády. Současně vedoucímu vrátí jedno vyhotovení potvrzeného seznamu. Druhé zašle ihned velitelí příslušné brigády (oddílu) PS a třetí vyhotovení velitel NB připojí ke svému spisu.

Obdobně se postupuje při zájezdech sokolských jednot do hraničního pásma k uspořádání sportovních podniků (kopané, košíkové, házené, boxu a pod.) s výjimkou lyžařských závodů v prostoru Železná Ruda, Boží Dar a Jáchymov, kde sportovní podniky nebudou povoleny. Vstup se povolí jen aktivním hráčům a náhradníkům, nejnuttnejšímu počtu vedoucích s vyloučením diváků. V těchto případech musí mít hostující členové sokolské jednoty bydliště ve stejném pohraničním okrese a jen výjimečně mohou být připuštěni sportovci i z jiných okresů pohraničních KNV v rámci okresních nebo krajských sokolských soutěží.

Dlouhodobé brigády do hraničního pásma povoluje velitelství národní bezpečnosti příslušné podle místa pracoviště nebo bydliště a to podle zásad uvedených pro vydání propustky (čl. 9). Každý brigádník obdrží samostatnou propustku. V ní se přesně uvede místo, kde má brigádník pracovat a doba platnosti propustky. Jinak platí ustanovení čl. 9.

Čl. 12.

Vstup do hraničního pásma bez povolení.

Via TR-52/53.

Ministr národní bezpečnosti stanoví, kteří političtí a hospodářští činitelé nebo jiní funkcionáři nepotřebují propustku ke vstupu do hraničního pásma.

Čl. 13.

Úlevy pro některé osoby.

Propustku dále nepotřebují:

- zaměstnanci vlakových čet a vlakových pošt, železničních správ sousedních států, kteří obstarávají průvozní dopravu na území ČSR při výkonu služby,
- hasiči, zdravotnický personál, nezbytné úřední orgány (prokurátor a soudci), pomocné čety pro odstraňování dopravních poruch, občanské výpomoci, lesní personál; pokud do hraničního pásma vstupují hromadně v případech ohrožení života, zdraví nebo majetku (na př. dopravní poruchy, povodně, lesní požáry nebo jiné živelní pohromy a vážné události) a dá-li se při tom jejich funkce snadno rozpoznat,
- osoby, které přestupují státní hranici s platným cestovním pasem nebo průkazem jej nahražujícím po železnici, veřejné silnici, po vodě nebo v letadle, přes oddíly pasových kontrol do ciziny nebo zpět.

V naléhavých případech mohou vstoupit do hraničního pásma bez propustky lékaři, porodní asi-

stentky a zvěrolékaři volaní k pomoci, bydlí-li v sousedním pohraničním okrese a mají-li propustku do hraničního pásma svého okresu.

Čl. 14.

Malý pohraniční styk.

Čs. občané, kteří mají povolení pro malý pohraniční styk, mohou přestoupit ve stanovené době státní hranici jen po úředně stanovených přechodech malého pohraničního styku. Stejným způsobem mohou na naše území přejít cizí příslušníci. Jejich povolení pro malý pohraniční styk nahrazuje v hraničním pásme propustku na místo přesně určené v propustce. Přístup na jiné místo našeho území je cizím státním příslušníkům v malém pohraničním styku zakázán.

Zásečivo dle ČL. 14/54

Předchozí souhlas k některým pracím v zakázaném a hraničním pásme. X

Via TR-243/54.

K provádění stavebních prací jakéhokoli druhu (stavby nebo přístavby budov, závodů, cest, vodních staveb a pod.) v zakázaném a hraničním pásme je třeba výslovného souhlasu ministerstva národní bezpečnosti. Stejného povolení je třeba při zřizování tuzemských i mezinárodních telekomunikačních a energetických vedení a zařízení.

Předchozího souhlasu ministerstva národní bezpečnosti je též třeba k provádění prací, které mění tvárnost terénu (kácení lesa).

Čl. 16.

Rekreace v hraničním pásme.

Via TR-34/51 a TR-12/55, 47/56 čl. 47.

Vstup do hraničního pásma za účelem rekreace není dovolen.

Čl. 17.

Myslivost a rybolov v hraničním pásme.

Via doplník TR-MNB č. 144/52. a TR-HVC 24/55. a TR-150/52.

Myslivost a rybolov mohou být v hraničním pásme provozovány jen osobami, které mají povolenku nebo propustku a zvláštní písemné povolení k provozování myslivosti nebo rybolovu v hraničním pásme, vystavené okresním národním výborem po souhlasu okresního velitelství národní bezpečnosti v pohraničí.

Myslivost a rybolov nesmějí být v hraničním pásme provozovány:

- v uzavřených a vyjmutých prostorech,
- v době od setmění do svítání.

V hraničním pásme je dále zakázán jakýkoliv druh čekané a není povolena účast loveckých nebo rybářských hostí. Výjimky povoluje ministr národní bezpečnosti nebo velitel PS. V určitých řekách může

* Víd' dny bráv
V RV-PVS e! po 110/53.
26.7.53.
Ran

být zakázáno provozování sportovního rybaření z loděk nebo stanovena jiná omezení, po případě zakázáno rybaření vůbec.

V hraničním pásmu mohou být provozovány výhradně společné hony, které musí být vždy předem oznamenány velitelem příslušné brigády (oddílu) PS. Výjimky může povolit místně příslušný okresní velitel národní bezpečnosti po předchozím souhlasu velitele brigády (oddílu) PS.

Honitby a rybolovy v hraničním pásmu mohou být ONV propachtovány jen po předchozím souhlasu okresního velitele národní bezpečnosti pouze mysliveckým společnostem a rybářským spolkům, jejichž členové bydlí trvale v hraničním pásmu v obvodu příslušné obce, do které spadá honitba nebo rybolov.

Členy mysliveckých společností a rybářských spolků mohou být též příslušníci SNB a PS v činné službě a vojenské osoby z povolání, i když trvale nebydlí v hraničním pásmu, ale v tomto pásmu vykonávají službu a mají trvalé bydliště v obvodu pohraničního ONV, pod který spadá příslušná obec.

Kde je v hraničním pásmu pouze malá část území obce, přidělí se tato část ležící v hraničním pásmu výkonem myslivosti a rybolovu k sousední obci v hraničním pásmu.

Honitby a rybolovy v obcích vysídlených nebo nedostatečně osídlených, kde nebude možno utvořit mysliveckou společnost nebo rybářský spolek, mohou být propachtovány jiné myslivecké společnosti nebo rybářskému spolku z téhož pohraničního okresu.

Kde nezastavěná část obce leží v hraničním pásmu a zastavěná část mimo hraniční pásmo, má být honitba nebo rybolov propachtována myslivecké společnosti nebo rybářskému spolku, jejichž členové trvale bydlí na území této obce.

Před propachtováním honitby nebo rybolovu v hraničním pásmu je příslušný ONV povinen si vyžádat souhlas okresního velitele NB. K žádosti musí být připojen seznam všech členů myslivecké společnosti nebo rybářského spolku s uvedením jejich dat narození, bydliště a zaměstnání a dále dvojmožné náčrtky se zakresleným revírem nebo povodím.

Honitba a rybolov v hraničním pásmu na pozemcích ČSS, n. p. a ČSSL, n. p., pokud jsou provozovány ve vlastní režii, mohou být prováděny pouze jejich zaměstnanci, kteří konají službu přímo v hraničním pásmu a v něm trvale bydlí.

Vojenské újezdy a letiště, plochy vojenských cvičišť a střelnic, obvody muničních a jiných vojenských skladů, pokud budou k žádosti vojenské správy po dohodě s okresním velitelem NB prohlášeny příslušným ONV za nehonební a vyjmuty z výkonu myslivosti a rybolovu občanských mysliveckých společností nebo rybářských spolků, mohou být obhospodařovány pouze vojenskými osobami, pokud jsou v uvedených vojenských objektech služebně zařazeny a mají trvalé bydliště v hraničním pásmu nebo v obvodu pohraničního ONV. Stejně osoby provo-

zují výkon myslivosti na civilních letištích v hraničním pásmu.

Čl. 18.

X Omezení platná v hraničním pásmu.

Osobám, zdržujícím se v hraničním pásmu, není dovoleno bez zvláštního povolení:

- a) zdržovat se od setmění do svítání mimo prostor veřejných cest, silnic a železničních tratí,
- b) pořizovat fotografické nebo filmové snímky krajiny, budov a zařízení, provádět zeměměřické práce, náčrtky krajiny a mapování, nebo provádět práce na úpravě státní hranice.

X Výjimku ze zákazu uvedeného pod písm. a) může povolit okresní velitelství národní bezpečnosti po souhlasu příslušného velitele brigády (oddílu) PS.

X Povolení k pracím uvedeným pod písm. b) vydává ministerstvo národní bezpečnosti.

X Viz TRMV č. 243/54.

Odstranění orientačních pomůcek.

Okresní národní výbory, příp. jiné příslušné orgány, odstraní v hraničním pásmu všechny orientační pomůcky, které by mohly usnadnit zejména cizím osobám přechody přes státní hranici. Orientačními pomůckami se rozumí nejenom turistické tabulky, značky, mapy, ukazovatelé směrů a vzdálenosti, ale i označení míst a obcí, jakož i význačných orientačních bodů (opuštěných budov a pod.).

Odstranění orientačních pomůcek je třeba provést i mimo území hraničního pásmu a to do vzdálenosti 2 km od vnitřní hranice hraničního pásmu směrem do vnitrozemí; z odstranění jsou vyjmuty orientační tabulky na silnicích vedoucích k oddílům pasových kontrol (celnicím).

Názvy železničních stanic nesmějí být odstraněny.

Čl. 20.

Nepoužívaná telekomunikační zařízení.

Ministerstvo pošt odstraní na návrh ministerstva národní bezpečnosti, podaný v dohodě s ministerstvem národní obrany a ministerstvem dopravy nepoužívaná telekomunikační zařízení, pokud je nepřevezme PS. V dohodě s příslušným ministerstvem budou odstraněna i nepoužívaná elektrická vedení, pokud je nepřevezme PS.

Čl. 21.

Povinnost osob, kterým byl povolen vstup do zakázaného a hraničního pásmá.

Osoby, které pobývají v hraničním pásmu, jsou povinny dbát předpisů o zakázaném a hraničním pásmu a musí se kdykoliv na požádání orgánů PS pro-

kázat povolenkou nebo propustkou a občanským průkazem.

Po uplynutí platnosti propustky (povolení k zvláštní práci) jsou držitelé povinni ji vrátit neprodleně (nejdříve do 48 hod.) orgánu, který ji vydal, nebo nejbližší stanici SNB, která ji zašle příslušnému velitelství NB, které ji vydalo. O vrácení se vydá potvrzení. Jinak propustka (povolení ke zvl. pracím), vydaná na delší dobu pro pracovní (služební) cesty, se uloží u vedoucího kádrového odboru (oddělení) nebo u vedoucího (ředitele) podniku (závodu) a znova se zaměstnanci vydá až před nastoupením nové cesty.

Čl. 22.

Výlohy spojené s provedením opatření v hraničním pásmu..

Výlohy spojené s provedením opatření uvedených v předchozích článcích uhradí zálohově místně příslušná krajská velitelství národní bezpečnosti a předloží rádně vybavené účty ministerstvu národní bezpečnosti k refundaci.

III. Trestní odpovědnost

Čl. 23.

Trestní odpovědnost veřejných činitelů.

Veřejným činitelem je podle trestního zákona člen národního výboru, státní zaměstnanec, řídící nebo rozhodující zaměstnanec státního, národního, komunálního nebo jiného veřejného podniku anebo lidového družstva (kádrový referent takového podniku), příslušník branné moci, příslušník SNB nebo SVS.

Veřejný činitel, který z nedbalosti nesplní svou povinnost (na příklad nesplní svou povinnost přezkoumat důkladně politickou a mravní spolehlivost toho, pro koho doporučuje vydát propustku nebo komu propustku vydává) dopouští se trestného činu a bude potrestán odnětím svobody až na jeden rok, je-li však jeho činem poškozen důležitý obecný zájem nebo způsobena značná škoda, bude potrestán odnětím svobody až na tři léta (§ 176 trestního zákona).

Jestliže však veřejný činitel nesplní své povinnosti úmyslně, aby jinému způsobil škodu nebo si sám opatřil prospěch, bude potrestán odnětím svobody na jeden až pět let, a má-li jeho čin za následek značnou škodu, až na deset let (§ 175 trestního zákona), pokud ovšem nejde o čin, který je trestný ještě přísněji, jako velezrada podle § 78 trestního zákona nebo vyzvědačství podle § 86 trestního zákona nebo pomoc k témtoto trestným činům.

Čl. 24.

Trestní odpovědnost orgánů PS při kontrole.

Ustanovení předchozího článku platí obdobně pro trestní odpovědnost příslušníků PS, kteří při výkonu své služby nesplní povinnosti zejména při kontrole povolení a jiných osobních průkazů osob, které vstupují nebo pobývají v zakázaném nebo hraničním pásmu.

Porušení povinnosti příslušníků PS může být stíháno též jako porušení povinnosti strážní služby, na kterýžto trestní čin je trest odnětí svobody až na deset let (§ 285 trestního zákona).

Zrušeno dle K 48 č. 111/57.

Trestnost vstupu bez povolení.

Kdo bez povolenky (propustky) nebo jinak neoprávněně vstoupí do zakázaného nebo hraničního pásmá, nebo kdo tam bez téhoto dokladu pobývá, dopouští se přestupku podle § 98 trestního zákona správního a bude potrestán okresním národním výborem podle místa spáchaného činu pokutou do 50.000 Kčs nebo odnětím svobody až na dva měsíce. Při tom se ani nevyžaduje, aby pachatel jednal úmyslně, nýbrž postačí, když nezachovává opatrnost, jakou společnost po něm požaduje, což lze spatřovat na př. v tom, že nevěnoval náležitou pozornost vyhláškám o zřízení hraničního pásma.

Kdo však je zadržen v zakázaném nebo hraničním pásmu nebo kdo je přistižen při pokusu tam záloudně nebo lstitvě vniknout, o tom lze důvodně předpokládat, že má v úmyslu bez povolení přejít státní hranici (opustit republiku). V takovém případě jde při nejmenším o pokus trestného činu opuštění republiky podle § 95 trestního zákona, trestného odnětím svobody od jednoho do pěti let, nejde-li o velezradu podle § 78 trestního zákona nebo vyzvědačství podle § 86 trestního zákona, což ve většině případů platí o osobách, které jsou zadrženy při přechodu hranic na naše státní území z ciziny.

Jako spolupachatelé (pomocníci) budou stíhány osoby usedlé v pohraničních okresech nebo jinde na území republiky, které takovým zadrženým osobám pomáhaly k usnadnění jejich trestného činu opuštění republiky.

Čl. 26.

Trestnost osob, které nevrátí povolení nebo které se nevykáží povolením.

Kdo neprodleně (nejpozději do 48 hod.) nevrátí propustku po uplynutí doby její platnosti nebo po skončení cesty do hraničního pásma orgánu, který ji vydal nebo nejbližší stanici SNB, nebo kdo se nevykáže povolenkou (propustkou), dopouští se přestupku podle § 90 trestního zákona správního, který

trestá okresní národní výbor pokutou do 50.000.— Kčs nebo odnětím svobody do 2 měsíců.

Čl. 27.

Poškozování vyhlášek, výstražních tabulí a kolů.

Kdo neoprávněně odstraní nebo poškodí vyhlášku o zřízení hraničního pásmu, bude potrestán okresním národním výborem místa spáchaného činu pro přestupek podle § 96 trestního zákona správního pokutou do 25.000.— Kčs nebo odnětím svobody až na jeden měsíc. Kdo neoprávněně poškodí nebo odstraní výstražnou tabuli s označením „Pozor — Zakázané pásmo — Vstup zakázán“ nebo „Pozor — Hraniční pásmo — Vstup jen na povolení“ nebo kdo poškodí nebo odstraní koly, které označují hra-

niční pásmo, je trestný pro přestupek podle § 90 trestního zákona správního, který stíhá okresní národní výbor místa spáchaného činu pokutou do 50.000.— Kčs nebo odnětím svobody až na 2 měsíce.

Stejně bude potrestán, kdo se bez zvláštního povolení podle čl. 22 zdržuje v době od setmění do svítání mimo prostor veřejných cest, silnic a železničních tratí.

IV. Účinnost

Ustanovení o pohraničním území platí dnem vyhlášení.

C. S-5744/40-taj-51.

Příloha

Zrušeno dle RNV č. 111/57.

Vzor č. 1:

MINISTERSTVO NÁRODNÍ BEZPEČNOSTI

Č. j.

Vyhláška o zřízení hraničního pásmo

Ministerstvo národní bezpečnosti stanoví podle § 10 zákona č. 69/1951 Sb. o ochraně státních hranic:

1.

Ve správním obvodu zdejšího okresního národního výboru se zřizuje podél státní hranice hraniční pásmo.

Vnitřní hranice tohoto pásmo je na nejvíce používaných cestách označena výstražnými tabulkami, po případě též koly bílo-červeně natřenými.

2.

Každá osoba starší 15 let potřebuje ke vstupu do hraničního pásmu nebo k trvalému i přechodnému pobytu v něm povolení. Žádosti o vydání povolení se podávají u okresního velitelství národní bezpečnosti.

Toto povolení musí oprávněná osoba nosit stále u sebe, a na požádání veřejných orgánů se jím kdykoliv vykázat.

3.

Osobám, které se zdržují na základě povolení v hraničním pásmu, není dovoleno:

a) zdržovat se od setmění do svítání mimo prostor veřejných cest, silnic a železničních tratí,
b) pořizovat fotografické a filmové snímky krajin, budov a zařízení, provádět zeměměřičské práce, náčrtky krajin a mapování, jakož i provádět práce na úpravě státní hranice.

Žádosti o povolení výjimky z tohoto zákazu se podávají u okresního velitelství národní bezpečnosti.

4.

Povolení ke vstupu do hraničního pásmu dosud vydávaná zůstávají zatím v platnosti.

5.

Kdo poruší ustanovení této vyhlášky, bude potrestán okresním národním výborem pro přestupek podle trestního zákona správního, nejde-li o čin trestný podle trestního zákona.

V Praze, dne

Ministerstvo národní bezpečnosti.

Příloha

Vzor č. 2:

**Doporučení
pro cestu do hraničního pásma nebo do uzavřeného území**

Jméno a příjmenínar.bydlištěpostavení v zaměstnánízaměstnavatelčíslo občanského průkazu

žádá o povolení vstupu do hraničního pásma — uzavřeného území na dobu

do

z těchto důvodů

Cílem cesty jePotvrzuji, že osobní údaje žadatele souhlasí a že tato cesta do

je nutná z důvodů — veřejných — soukromých.

Celý jsem poučen na rubu, jsem si plně vědom trestních následků, které by mne postihly v případě, že bych nesplnil řádně svou povinnost přesvědčit se o nutnosti cesty, o tom, že žadatel je oddaný lidově-demokratickému zřízení a o tom, že povolení nebude žadatelem zneužito.

Doporučuji, aby žadatelibylo povolení ke vstupu v žádaném

rozsahu a na žádanou dobu vydáno.

razitko úřadu
(závodu, velitelství)funkce a podpis doporučujícího činitele

POUČENÍ

Doporučením žadosti o povolení vstupu do zakázaného — hraničního pásma přejímá ten, kdo doporučení vlastnoručně podepisuje, odpovědnost za splnění svých povinností:

- přesvědčit se o nutnosti cesty,
- přezkoumat důkladně osobu žadatele po stránce oddanosti lidově-demokratickému zřízení a po stránce mravní tak, aby povolení ke vstupu nebylo zneuzito.

Doporučení je platné jen, když je podepsáno s vědomím plné odpovědnosti činitel, který je k tomu oprávněn.

Veřejný činitel, který v úmyslu způsobit jinému škodu nebo opatřit sobě nebo někomu jinému neoprávněný prospěch nesplní svou povinnost, bude potrestán odnětím svobody na 1 rok až 5 let, a má-li takový čin za následek značnou škodu, až na 10 let (§175 trestního zákona).

Veřejný činitel, který z nedbalosti zmaří splnění úkolů mu svěřených tím, že nesplní svou povinnost, bude potrestán odnětím svobody až na 1 rok a je-li tím poškozen důležitý obecný zájem má-li to za následek značnou škodu až na 3 léta (§ 176 trestního zákona).

X 37

SMĚRNICE

**o uzavřeném území Jáchymov (hraniční
pásma Jáchymov)**

I. Všeobecné zásady

Cl. 1.

Viz TR 111/56, TR-86/52, TR-188/54, TR-243/54

Zřízení uzavřeného území Jáchymov.
 Viz TR-86/52, TR-188/54, TR-243/54
 V okrese Karlovy Vary na území obcí Abertamy, Arnoldov, Boží Dar, České Hamry, Černý Potok, Dolní Ždár, Hanušov, Hluboký, Horní Ždár, Hřebečná, Jáchymov, Kovářská, Krásný Les, Loučná, Maroldov, Potůčky, Vejprty, části obce Merklín nazvané Lípy a Oldřiš a části obce Stráž nad Ohří nazvané Osvinov, zřizuje se uzavřené území Jáchymov.

Cl. 2.

Poměr těchto Směrnic k „Ustanovením o pohraničním území.”

Ministerstvo národní bezpečnosti vydalo „Ustanovení o pohraničním území”, (TRMNB — článek 56), kde upravilo režim v zakázaném a hraničním pásmu na území krajů Karlovy Vary, Plzeň, České Budějovice, Jihlava, Brno a Bratislava. Až na odchylky, jak jsou dále uvedeny, platí „Ustanovení o pohraničním území též pro uzavřené území Jáchymov. Při tom uzavřené území Jáchymov je totožné s hraničním pásmem v bývalém okresu Jáchymov. (Území bývalého okresu Jáchymov bylo připojeno vládním nařízením č. 54/1951 Sb. k okresu Karlovy Vary). Aby režim v celém pohraničí byl i názvově jednotný, bude se pro uzavřené území Jáchymov nadále užívat označení „hraniční pásmo Jáchymov.” Hraniční pásmo Jáchymov je ohrazeno na severu zakázaným pásmem, na východě hraničním pásmem v okrese Kadaň, na západě hraničním pásmem v okrese Karlovy Vary a na jihu je to samostatná hranice proti ostatnímu území ONV Karlovy Vary.

Datum: 11.10.1956

Provedeno dle TR-86/52 - čl. 13.

"Úkoly státní bezpečnosti a veřejné bezpečnosti plní v hraničním pásmu Jáchymov správa národní bezpečnosti v Jáchymově.
 Úkoly spojené se střežením státních hranic na území zakázaného pásmu i hraničního pásmu Jáchymov plní nadále Pohraniční stráž".

Úkoly bezpečnosti v Jáchymově s velitelem r.o.

Pokud se v „Ustanoveních o pohraničním území” mluví o působnosti velitelství PS, VB a Stb, rozumí se tím na území hraničního pásmu Jáchymov působnost velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově.

II. Odchylné předpisy

Pro hraniční pásmo Jáchymov platí „Ustanovení o pohraničním území”, vydaná MNB, s těmito odchylkami:

Cl. 3.

Pro zakázané pásmo.

Hranice zakázaného pásmu bude stanovena tak, aby objekty dolů a bezprostřední přístupy k nim zůstaly mimo zakázané pásmo.

Do zakázaného pásmu umožní se vstup zcela spolehlivým odborníkům k provádění technických prací pro doly; na doporučení ředitele dolů, vydá jím velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově po předchozím souhlase velitele oddílu PS zvláštní propustku pro vstup do zakázaného pásmu s uvedením osobních dat, času, místa a druhu povolení odborné práce (vzor v příloze č. 1.).

Provedeno dle TR-86/52 - 11.10.1956, čl. 120

Viz TR-243/54, TR-209/55, TR-96/56.

Hranice hraničního pásmu Jáchymov bude vedena tak, aby do tohoto území byla zahrnuta pokud možno všechna pracoviště dolů a jiné objekty, které je třeba chránit. Povolenka se udělí občanům, kteří mají na tomto území trvalé bydliště a pracoviště. Jsou to především zaměstnanci dolů, lidosprávy, prokuratury, soudu, dráhy, pošt, komunálních podniků, distribuční sítě, zemědělci, učitelé a příp. jiní pracovníci a příslušníci jejich rodin, vokud s nimi žijí ve společné domácnosti. Povolenka na základě žádosti se vydává prostřednictvím příslušné stanice SNB v oblasti velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově, na které se občané obrátí. Stanice SNB dá občanům vyplnit žádanku (vzor v příloze č. 4). Stanice SNB data v dotazníku uvedená podle dokladů ověří, připojí pak svůj posudek o občanu a žádost s dotazníkem a posudkem zašle velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově, které samo rozhodne a povolenku (vzor č. 2) vydá nebo vydání odmítne, spisy si ponechá a žádost eviduje.

Stanice SNB při vydání povolenky vystavené vel. národní bezpečnosti v Jáchymově poznamenájí občanu současně do občanského průkazu na str. 20 (prozatímního průkazu totožnosti), že povolenka byla vydána, příp. tam poznamenají, že byla odňata

vyřídí, nýbrž je s doporučením a svým dosudkem o spolehlivosti žadatele předloží velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově, které po rozhodnutí si žádost eviduje a žadateli prostřednictvím velitelství, kde byla žádost podána, zašle vystavenou propustku nebo sdělí, že žádosti nebylo vyhověno. Spisy uloží velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově. Rozhodnutí se musí učinit do 14 dnů. Stejně se postupuje i při cestách pro obstarání soukromých věcí, na př. za účelem léčení.

154.

Viz TR-10/52,
Čl. 5
** Pro brigádníky v dolech.*
Viz doplnění v TRMV č. 243/54.

Při vysílání dlouhodobých brigádníků do jáchymovských dolů v rámci akce ministerstva pracovních sil, není třeba doporučení pro vystavení propustky do hraničního pásma podle čl. 9 „Ustanovení o pohraničním území“. Tím se má usnadnit nábor pracovních sil. Při vybavování těchto dlouhodobých brigádníků, musí příslušný referent ONV, který prováděním náboru je pověřen, svědomitě a důkladně předem provést prověření brigádníků. Při tom úzce spolupracuje s okresním velitelem národní bezpečnosti (brigádníci z měst) a s velitelem stanice SNB (brigádníci z venkova), kteří s největším urychléním pomohou brigádníky prověřit, zejména zjistit, jak se chovali za okupace, jak se zapojili do budovatelského úsilí, uvedou jejich charakterové vlastnosti a jejich poměr k lidově demokratickému zřízení a uvedou konečně zda byli trestáni, v tomto případě pro jaké trestné činy. Tyto posudky referent ONV přezkoumá a z akce sám vyloučí jen osoby, které mají zřejmě nepřátelské smýšlení. Ostatní žádosti urychlěně s osobními daty a posudem zašle referent ONV velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově. Velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově po přezkoumání samo vystaví propustky nebo vydání propustky odmítne; propustky nebo zprávu o odmítnutí zašle referentu ONV k doručení brigádníkům. Při tom referent ONV brigádníky vybaví podle směrnic min. pracovních sil a odesle je tak, aby všichni u sebe před odjezdem měli občanský průkaz i propusťku.

Čl. 6.

Vstup příslušníků ozbrojených sborů.
Viz čl. 39 a TR-33/54.

Pro vstup příslušníků ozbrojených sborů (ČSA, SNB, PS, LM, SVS) do hraničního pásma Jáchymov platí směrnice pro vstup příslušníků ozbrojených sborů do hraničního a zakázaného pásma s těmito odchylkami:

Doplněno dle TR-113/53 - čl. 121:

X Fotografování nebo filmové snímky, budov a zařízení, pronášet komerční prace, měřítka, hrajin a mapování nebo provádět prace na území státní hranice, je na území hraničního pásma Jáchymov dovoleno jen na povolení, které udává správa místní bezpečnosti v Jáchymově.

X Viz TR-209/55.

- a) pro příslušníky SNB, LM, SVS zařazené v oblasti národní bezpečnosti v Jáchymově vydává povolenky a propusťky velitel národní bezpečnosti v Jáchymově;
- b) v ostatních případech vydá povolenku nebo propusťku velitel k tomu oprávněný podle výše uvedených „Směrnic“, je však povinen ihned to oznámit velitel národní bezpečnosti v Jáchymově;
- c) vstup jednotek ozbrojených sborů musí být předem projednán s velitelem národní bezpečnosti v Jáchymově;
- d) působnost PS na tomto hraničním území Jáchymov prechází všeobecně na velitele národní bezpečnosti v Jáchymově podle směrnic o spolupráci s PS (čl. 2). *Zrušeno dle TR-86/52 čl. 13.*

Směrnice pro vstup příslušníků SNB, LM a SVS současně vyhlašují v čísle 29 TRMN B (článek 39).

Směrnice pro vstup příslušníků ČSA a PS a pro vstup jednotek ČSA, SNB, PS a LM se vyhlašují ve zvláštním čísle TRMN B. *Viz čl. 39 a TR-33/54.*

Zrušeno dle RMV č. 111/57.

Čl. 7.

Vstup pracovních (trestních) útvarů.

Osoby zařazené do pracovních (trestních) útvarů, pokud vstupují na toto území v doprovodu stráže, nepotřebují ke vstupu propusťku.

Čl. 8.

Zrušení dosavadních předpisů.

Tyto směrnice nabývají účinnosti dnem 18. listopadu 1951.

Dnem, účinnosti zrušují se zvláštní směrnice pro Jáchymov ze dne 28. 4. 1951 č. S-2233/40 taj.-51

C. S-5745/40-taj.-51.

* 38

SMĚRNICE

o uzavřeném území Slavkov

Čl. 1.

Zřízení uzavřeného území Slavkov.

Via TR-86/52, TR-243/54.

okrese Karlovy Vary na území obcí Bošířany, Dvory, Háje, Horní Slavkov, Kfely, Krásno, Ležnice, Ležnička, Nadlesí, Údolí, Bečov nad Teplou, Hlinky, Milešov a Vodná, které vládní nářízením čís. 54/1951 Sb. o územních změnách v Karlovarském kraji byly připojeny k okresu Karlovy Vary, zřizuje se uzavřené území Slavkov (dále zkráceně „uzavřené území“).

O zřízení uzavřeného území budou ministerstvem národní bezpečnosti informováni občané v místě vyhláškou (vzor v příloze č. 5) a ostatní občané, orgány státní moci a státní správy jiným vhodným způsobem.

Zrušeno dle TRMV č. 48/56.

Čl. 2.

Označení uzavřeného území.

Zrušeno dle TRMV č. 48/56.

Uzavřené území bude označeno na všech veřejných cestách, které do něho vedou výstražnými tabulkami s nápisem: „Pozor — Uzavřené území — vstup jen na povolení.“ Výstražná tabulka bude 50 cm široká a 40 cm vysoká a bude umístěna na sloupku nebo jiných vhodných předmětech (stromy) 2 m nad zemí. Nápis budou červené na bílém podkladě. Hranice uzavřeného území bude stanovena tak, aby byla všem občanům snadno poznatelná a povede proto podle význačných bodů v přírodě a kde je to třeba, bude označena koly 2 m nad zemí bílo-červeně natřenými.

Na užívaných veřejných cestách, které vedou do uzavřeného území, zřídí se dále závory, bílo-červeně pruhované. Barevné pruhy budou 30 cm široké. Závory jsou uzamykatelné (na málo používaných cestách) nebo kyvadlové (na cestách frekventovaných). Kyvadlové závory budou obsluhovat příslušníci Sboru.

Přes uzavřené území bude dovolen průjezd po železnici a po silnicích I. třídy bez povolení. Proto pro označení uzavřeného území v místě, kde silnice I. třídy prochází hranici uzavřeného území, platí některé odchylky, jak jsou podrobně uvedeny v čl. 10 této Směrnice.

Čl. 3.

Vstup a pobyt v uzavřeném území.

Každá osoba starší 15 let, která bydlí nebo chce vstoupit do uzavřeného území, musí mít a stále u se-

be nosit vedle občanského průkazu (prozatímního průkazu totožnosti) zvláštní povolení ke vstupu do uzavřeného území.

Tímto zvláštním povolením je buď:

- povolenka pro trvalý pobyt v uzavřeném území (dále zkráceně „Povolenka“), nebo
- b) propustka pro přechodný pobyt v uzavřeném území (dále zkráceně „Propustka“).

Čl. 4.

Povolenka.

Via TR-243/54. a TR-209/55.

Povolenka se vydá jen spolehlivým občanům, kteří mají trvalé bydliště a pracoviště na uzavřeném území. Jsou to zejména zaměstnanci dolů, národních výborů, komunálních podniků, distribuční sítě, dopravy, pošt a jiných národních podniků, zemědělci, zdravotníctví pracovníci, učitelé a jiní pracující a spolehliví příslušníci rodin výše uvedených pracovníků, pokud s nimi žijí ve společné domácnosti.

Povolenka se vydá na neomezenou dobu, bude však odebrána v případě, že pominou důvody, které opravňovaly k jejímu vydání.

Vzor povolenky je v příloze (vzor č. 2).

Čl. 5.

Vydání povolenky.

Via TRMV č. 243/54. a TR-209/55.

Obyčané požádají o vydání povolenky u stanice SNB příslušné podle místa jejich bydliště v uzavřeném území. Při tom vyplní žádanku (vzor v příloze č. 4), kde jsou uvedena jejich osobní data, bydliště a způsob práce. Stanice SNB ověří tato data, potvrdí důvody, které opravňují k vydání povolenky a připojí k žádance své vyjádření o spolehlivosti žádajícího občana. Vyplněnou a potvrzenou žádanku a posudek o spolehlivosi žadatele zašle stanice SNB velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově, které rozhodne a povolenku samo vyplní nebo vydání odmítnete a povolenku zašle nejdéle do 14 dnů stanici SNB k doručení žadateli proti potvrzení nebo podá zprávu o odmítnutí. Velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově kladně i záporně vyřízené žádosti eviduje a spisy založí u sebe. Stanice SNB při odevzdání povolenky občanu současně do jeho občanského průkazu na str. 20 (prozatímní průkaz totožnosti) poznamená, že byla vydána, při odnětí povolenky pak tam uvede, že byla odňata.

Čl. 6.

Propustka.

Via TR-243/54. a TR-209/55.

Spolehliví občané, kteří bydlí mimo území uzavřeného území a náležitě osvědčí důvody pro vstup do uzavřeného území, mohou požádat o vydání propustky.

Důvodem pro vydání propustky je zejména:

- a) zaměstnání v dolech, národních výborech, školách, (záci a učitelé), komunálních podnicích, v distribuci, dopravě, poštách, jiných národních podnicích, provádění zemědělských prací, výkon zdravotnického povolání a pod., na uzavřeném území, nebo
- b) provedení úředních nebo hospodářských úkolů nebo vyřízení soukromých naléhavých důvodů (náhle onemocnění, úmrtí nebo návštěva školy, blízkých příbuzných a pod.) na uzavřeném území.

Propustky se vydávají v případech uvedených ad

- a) na dobu jednoho roku, v případech uvedených ad b) na dobu skutečné potřeby. Propustky mohou být i před uplynutím doby platnosti držitelům odňaty, když odpadnou důvody pro které byly vystaveny.

Vzor propustky je v příloze č.3.

Čl. 7.

Vydání propustky.

Viz TR HV č. 243/54, a TR-209/55.

Žádosti o vydání propustky se podávají:

- a) u MNB — velitelství VB, Praha I., Bartolomějská ul. č. 10 (telefon č. 269-41) — pro zaměstnance ústředních úřadů a pro funkcionáře a zaměstnance politických, kulturních a hospodářských orgánů s celostátní působností, pokud mají pracoviště v Praze;
- b) u krajského velitelství národní bezpečnosti — pro funkcionáře a zaměstnance politických, kulturních a hospodářských orgánů s krajskou nebo větší působností, pokud mají pracoviště v krajském městě;
- c) u okresního velitelství národní bezpečnosti podle místa pracoviště nebo bydliště — pro ostatní zaměstnance a občany.

Občan, který žádá o vydání propustky, vyplní žádanku, která obsahuje stejná data jako žádanka o vydání povolenky (vzor č. 4). K žádance, podrobně vyplněné, zejména pokud jde o důvody vstupu do uzavřeného území, připojí žadatel doporučení (vzor v příloze č. 6). Doporučení platí jen když je podepsáno:

- aa) příslušným ministrem nebo jeho náměstkem (vedoucím úřadu) nebo vedoucím (ředitelem) podniku a vedoucím kádrového odboru (oddělení) — pro zaměstnance ústředních úřadů a pro funkcionáře a zaměstnance hospodářských, politických a kulturních orgánů s celostátní působností,
- bb) předsedou MNV — pro zaměstnance národních výborů všech stupňů,
- cc) ředitelem (vedoucím) podniku — pro zaměstnance národních, komunálních a jiných podniků (závodů, družstev).

dd) předsedou MNV — pro ostatní zaměstnance a osoby, které nejsou v zaměstnaneckém pořádku.

Žádost o vydání propustky je třeba podat aspoň 14 dní předem, pokud nejde o případy zcela nepředvídané.

Žádosti a doporučení není třeba, když vydání propustky nařídí ministr národní bezpečnosti (jeho náměstkové).

~~*~~ Velitelství, které vyplněnou žádanku a doporučení od žadatele přijalo, ověří osobní a jiná data a v dohodě s příslušným velitelstvím státní bezpečnosti vypracuje posudek o spolehlivosti žadatele a všechny spisy zašle velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově, které samo žádost vyřídí, v kladném případě přímo vyplní propustku a ji zašle velitelství, které žádost přijalo, k doručení žadateli. V případě zamítnutí oznámi to velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově prostřednictvím velitelství, které žádost přijalo, žadateli. Velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově vyřídí žádosti do 14 dnů (ať kladně nebo záporně), vyřízení poznamená v evidenci a spisy zařadí.

Děti mladší 15 let, které doprovázejí oprávněnou osobu, připíší se do její propustky.

K žádosti o propustku pro dlouhodobé brigádníky v Jáchymovských dolech n. p., není třeba předložit doporučení podle tohoto ustanovení (viz čl. 9, písm. c) těchto Směrnic).

Čl. 8.

Vstup příslušníků ozbrojených sborů.

Viz čl. 39 a TR-33/51.
Pro vstup příslušníků ozbrojených sborů (ČSA, SNB, PS, LM, SVS) do uzavřeného území platí směrnice pro povolování vstupu příslušníků ozbrojených sborů do hraničního a zakázaného pásma s těmito odchylkami:

- a) pro příslušníky SNB, LM a SVS zařazené v oblasti velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově, vydává povolenky a propustky velitel národní bezpečnosti v Jáchymově;
- b) v ostatních případech vydá povolenku nebo propustku velitel, který je k tomu oprávněn podle výše uvedených „Směrnic“, který musí to ihned oznámit veliteli národní bezpečnosti v Jáchymově;
- c) vstup jednotek ozbrojených sborů musí být předem projednán s velitelem národní bezpečnosti v Jáchymově;
- d) příslušníci ozbrojených sborů po silnicích I. tř. a železnicích mají volný průjezd podle čl. 10.

Směrnice pro vstup příslušníků SNB, LM a SVS se současně vyhlašují v čísle 29 TRMN B (článek 39).

Směrnice pro vstup příslušníků ČSA a PS a pro vstup jednotek ČSA, SNB, PS a LM se vyhlašují ve zvláštním čísle TRMN B.

Čl. 9

Vstup pracovních a kulturních brigád do uzavřeného území.

Váš TRMN č. 243/54.

- a) Krátkodobým pracovním brigádám, sestaveným ke zdolání mimořádně naléhavých zemědělských, lesních a jiných prací, které nelze provést pracovními silami z uzavřeného území, umožní vstup velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově. Každá pracovní brigáda musí být řádně organizačně a mít vedoucího, který odpovídá za sporádaný vstup, pobyt a odchod z uzavřeného území. Vedení brigády předloží dvojmojmenný seznam všech brigádníků doporučený kádrovým referentem závodu, kde brigádníci pracují. Je-li brigáda složena z osob, které nejsou zaměstnány nebo z osob, které pracují na závodech, kde není kádrových referentů, potvrď spolehlivost brigádníků předseda MNV podle místa bydliště. Z brigády vedoucí brigády sám vyloučí osoby zřejmě nepřátelského smyslu.

V seznamu brigádníků se uvádí místo pracoviště, místo vstupu a odchodu, jakož i časové údaje, dále číslo občanského průkazu každého brigádníka. Seznam předloží vedoucí brigády dvojmo u místně příslušného okresního velitelství národní bezpečnosti, který seznam ve dvojím vyhotovení zašle velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově. Velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově seznamy potvrdí, nebo na seznamu uvede, že žádostí nevyhovuje. Jeden průpis si velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově ponechá, druhý zašle vedoucímu brigády prosířednictvím okresního velitelství národní bezpečnosti, které seznamy předložilo. Takto potvrzený seznam nahradí pro všechny příslušníky brigády propusťky do uzavřeného území. Ve výjimečných případech může velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově povolit vstup i telefonicky, ale i v tom případě musí se vyhovovat seznam pro kontrolu bezpečnostními orgány.

- b) Obdobně se postupuje při zájezdech kulturních brigád a sportovních zájezdů občanů z území KNV Ústí nad Labem, Karlovy Vary, Plzeň a Praha.
- c) Při vysílání dlouhodobých brigádníků do Jáchymovských dolů n. p. v rámci akce ministerstva pracovních sil musí příslušný referent ONV, který prováděním náboru je pověřen, svědomitě a důkladně předem provést prověření brigádníků. Při tom úzce spolupracuje s okresním velitelem národní bezpečnosti (brigádnici z měst) a s velitelem stanice SNB (brigádníci z venkova), kteří s největším urychlením pomohou brigádníky prověřit, zejména zjistit, jak se chovali za okupace, jak se zapojili do budovatelského úsilí, uvedou jejich charakterové vlastnosti a jejich poměr k lidovědemokratickému zřízení; uvedou konečně zda byli trestáni, v tomto pří-

padě pro jaké trestné činy. Tyto posudky referent ONV přezkoumá a z akce sám vyloučí jen osoby, které mají zřejmě nepřátelské smýšlení. Pro ostatní brigádníky si referent ONV vyžádá propusťky u velitele národní bezpečnosti v Jáchymově, kterému zašle jejich osobní data. Velitel národní bezpečnosti po přezkoumání sám propusťku vystaví nebo vydání odmitne; propusťku nebo zprávu o odmítnutí zašle referentu ONV k doručení brigádníkům. Referent ONV brigádníky vybaví podle směrnic ministerstva pracovních sil a odešle je tak, aby všichni u sebe před odjezdem měli občanský průkaz i propusťku.

- d) Každý účastník jiné dlouhodobé brigády než do Jáchymovských dolů musí si obstarat sám propusťku, která se vydá podle zásad uvedených v čl. 6 a 7 této Směrnice.

Čl. 10

Průjezd uzavřeným územím.

Propusťky nepotřebují občané, kteří bez zastavení projíždějí uzavřeným územím po silnicích I. tř. v motorových nebo nemotorových vozidlech (jízdní kolo, potahy a pod.) nebo kteří projíždějí uzavřeným územím po železnici bez vystoupení z vlaku.

Jen v naléhavých případech v případě dopravní poruchy na vozidle nebo nehody, ze zdravotních důvodů, při nutném doplnění pohonného hmot, nutném odpočinku a pod. mohou motorová nebo nemotorová vozidla v uzavřeném území zastavit, avšak občané nesmějí bez povolení orgánů národní bezpečnosti opustit prostor silnice nebo železnice a přilehlý pruh pozemků vedle silnice nebo železnice, široký podle okolnosti případu.

Tato výhoda vstupu do uzavřeného území bez povolení nebo propusťky vztahuje se jen na průjezd po silnici I. třídy: směr Sokolov — Loket — Horní Slavkov — Bečov nad Teplou — Mariánské Lázně a po silnici I. třídy: směr Karlovy Vary — Bečov nad Teplou — Toužim — Plzeň a na všech železničních tratích určených pro dopravu cestujících na uzavřeném území.

Při uvedených silnicích bude asi 25—50 m před hranicí uzavřeného území po pravé straně umístěn příkaz k zastavení (dopravní značka STOP). Za touto značkou před hranicí uzavřeného území bude umístěna bílá tabule 60 cm široká a 90 cm vysoká, na které černým písmem bude tento nápis: „Pozor — Uzavřené území — bez zvláštního povolení mohou motorová a nemotorová vozidla projíždět jen po této silnici a bez zastavení. V případě poruchy na vozidle nebo nehody nesmí cestující bez povolení opustit prostor silnice. Neuposlechnu se trestá podle zákona“.

Ve všech železničních stanicích (zastávkách) na uzavřeném území bude občanstvo vhodným způsobem upozorněno vyhláškou, že bez povolení nebo propusťky nesmí opouštět prostor nádraží.

Velitel národní bezpečnosti v Jáchymově a jím zmocnění podřízení velitelé mohou dovolit v jednotlivých případech pro průjezd jiné výjimky.

Čl. 11.

Úlevy pro některé osoby.

Průstku dále nepotřebují hasiči, zdravotnický personál, nezbytné úřední orgány (zástupci národních výborů, prokurátor a soudce), pomocné čety pro odstraňování dopravních poruch, občanské výpomoci, lesní personál, pokud do hraničního pásma vstupují v naléhavých případech v případě ohrožení života, zdraví nebo majetku (na př. dopravní poruchy, povodně, lesní požáry, jiné živelní pohromy a vážné události) a dá-li se při tom jejich funkce snadno rozpoznat.

V naléhavých případech mohou dále do uzavřeného území vstoupit za doprovodu orgánů národní bezpečnosti bez propustky zdravotničtí pracovníci, když jsou povoláni k pomocí.

Čl. 12.

Vstup pracovních (trestních) útvarů

Osoby zařazené do pracovních (trestních) útvarů, pokud do uzavřeného území vstupují v doprovodu stráže, nepotřebují ke vstupu a pobytu propustku.

Čl. 13.

Myslivost a rybolov v uzavřeném území.

TK-24/55. Vše doplněk o TRMN č. 141/52. a TK 150/52

Myslivost a rybolov mohou provozovat v uzavřeném území jen osoby, které mají povolenku nebo propustku. Velitel národní bezpečnosti v Jáchymově může vzhodně s JNV v Karlových Varech stanovit, že některé prostory uzavřeného území jsou vyloučeny z provozu myslivosti a rybolovu a může stanovit další podmínky, aby provozem myslivosti a rybolovu nebyla narušena bezpečnost.

Jednotný národní výbor v Karlových Varech oznamí pak tato omezení vhodným způsobem, aby občané myslivost a rybolov provozující byli informováni.

Čl. 14.

Omezení platná v uzavřeném území.

Občané, kteří se zdržují v uzavřeném území nesmějí bez zvláštního povolení velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově:

- pohybovat se nebo prodlévat mimo prostor veřejných cest, silnic, železničních tratí a mimo pracoviště v době od setmění do svítání,
- pořizovat fotografické nebo filmové snímky krajiny, budov a zařízení, provádět zeměměřické práce, náčrtky krajiny a mapování nebo provádět jakékoli úpravy terénu.

Čl. 15.

Povinnost osob, kterým byl povolen vstup do uzavřeného území.

Osoby, které pobývají v uzavřeném území musí se kdykoliv na požádání orgánů národní bezpečnosti prokázat svým občanským průkazem (prozatímním průkazem totožnosti) a povolenkou nebo propustkou. Pro průjezd platí výjimka podle čl. 10. Všichni občané jsou povinni dodržovat předpisy uvedené v těchto směrnících. V případě, že odpadnou důvody, pro které jim povolenka nebo propustka byla vydaná, jsou povinni ji vrátit tomu velitelství, kde požádali o její vystavení. Stejně postupují občané, kterým prošla platnost propustky. Byla-li propustka vydaná na delší dobu pro služební cesty, musí být v době mezi jednotlivými cestami uložena u příslušného kádrového oddělení (řediteli závodu a pod.) a znova vydaná před nastoupením nové služební cesty.

Čl. 16.

Výlohy spojené se zřízením uzavřeného území.

Výlohy spojené se zřízením uzavřeného území a jeho udržováním zálohově uhradí velitelství národní bezpečnosti v Jáchymově, které předloží pak rádně vybavené účty odboru H MNB.

Čl. 17.

Učinnost a provádění.

Tyto směrnice nabývají účinnosti dnem 15. prosince 1951.

C. S-5746/40-taj.51.

Přílohy k TRMN B, článek 37 a 38.

Vzor č. 1.

Propustka do zakázaného pásma.

Rozměr: 11,5 X 8 cm

Barva: bílá se zeleným příčným pruhem.

Papír: tuhý karton.

VELITELSTVÍ NÁRODNÍ BEZPEČNOSTI V JÁCHYMOVĚ

Evid. č. [REDACTED]

Propustka do zakázaného pásma

Povolují	nar.
v	bytem
vstup do zakázaného pásma na území	
na dobu od	do
je-li současně předložen průkaz č.	za účelem

Zrušeno dle TR-243/54 a stanovení nových vzorů dle TR-209/55.

Razítko vel. NB v Jáchymově

V Jáchymově dne 195 [REDACTED] Velitel:

Vzor č. 2.

Povolenka k trvalému pobytu v hraničním pásmu Jáchymov nebo v uzavřeném území Horní Slavkov.

Rozměr: 11,5 X 8 cm

Barva: bílá se dvěma červenými příčnými pruhy.

Papír: tuhý karton.

VELITELSTVÍ NÁRODNÍ BEZPEČNOSTI V JÁCHYMOVĚ

Evid. č. [REDACTED]

Povolenka

Občan(ka)	nar.	
v	okres	bytem
zaměstnaný(á)		
je oprávněn(a) k trvalému pobytu na území		
předložil současně občanský průkaz číslo		

L. S.
Razítko vel. NB v Jáchymově

V Jáchymově dne 195 [REDACTED] Velitel:

Vzor č. 3.

Propustka k přechodnému pobytu v hraničním pásmu Jáchymov nebo v uzavřeném území Horní Slavkov.

Rozměr: 11,5 X 8 cm

Barva: červená.

Papír: tuhý karton.

VELITELSTVÍ NÁR. BEZPEČNOSTI Evid. č. [REDACTED]
V JÁCHYMOVĚ

Propustka

Občan(ka)	okres	bytem
v	čp.	zaměstnaný(á)
je oprávněn k přechodnému pobytu na území		
na dobu od	do	za účelem
předložil současně občanský průkaz číslo		

Občana(ku)

dopravázejí děti do 15 let

L. S.
Razítko vel. NB v Jáchymově

V Jáchymově dne 195 [REDACTED] Velitel:

Žádanka

o vydání povolení k pobytu v uzavřeném území

1) Občan(ka)2) narozený(ná) dne

v

okres

3) bytem v

ulice

čp.

4) Občanský průkaz
(prozatímní průkaz totožnosti)
č. _____ vydaný _____5) Zaměstnání6) Žádá o vydání povolení k trvalému pobytu v uzavřeném území z těchto důvodů

7) Jak dlouho občan(ka) bydlí v této obci8) Kde bydlel(a) před tím po 5. 5. 1945

okres

9) Kde bydlel(a) za poslední války10) Bydlí ve společné domácnosti:a) manžel(ka)

nar.

v

b) dětic) ostatní společně bydlící příbuzné nebo jiné osoby

Podle předložených dokladů a vlastní zkušenosti ověřuji totožnost a tyto body žádanky: č.

Velitel stanice SNB

Podpis žádajícího občana(ky)

Současně prohlašuji, že všechny body jsem vyplnil podle pravdy. Jsem si vědom trestních následků v případě nepravdivých údajů.

Příloha k TRMN B, článek 38.

Vzor č. 5.

MINISTERSTVO NÁRODNÍ BEZPEČNOSTI

C. j. S-5652/40-51.

**Vyhláška
o zřízení uzavřeného území**

Ministerstvo národní bezpečnosti stanoví podle čl. 3. odst. 1 zákona čís. 125/1927 Sb.:

1.

Na území zdejší obce se zřizuje uzavřené území.

Hranice uzavřeného území je na používaných cestách označena závorami, výstražnými tabulkami, po případě též koly bílo-červeně natřenými.

2.

Každá osoba starší 15 let potřebuje ke vstupu do uzavřeného území nebo k pobytu v něm povolení. Žádosti o vydání povolení k trvalému pobytu se podávají u stanice SNB, o povolení k přechodnému pobytu u okresního velitelství národní bezpečnosti, příslušných podle pracoviště nebo bydliště, kde se občanům poskytnou další informace.

Povolení musí oprávněná osoba nosit stále u sebe a na požádání veřejných orgánů se jím vyzákat.

3.

Osobám, které se zdržují na základě povolení v zakázaném pásmu, není dovoleno:

- a) zdržovat se od setmění do svítání mimo prostor veřejných cest, silnic a železničních tratí,
- b) pořizovat fotografické a filmové snímky krajin, budov a zařízení, provádět zeměměřické práce, náčrtky krajin a mapování.

Žádosti o povolení výjimky z tohoto zákazu se podávají u velitele stanice SNB, případně u okresního velitelství národní bezpečnosti.

4.

Povolení ke vstupu nepotřebují občané, kteří bez zastavení projíždějí po silnicích I. tř. uzavřeným územím v motorových nebo nemotorových vozidlech nebo, kteří projíždějí uzavřeným územím po železnici bez vystoupení z vlaku.

5.

Kdo poruší ustanovení této vyhlášky, bude potrestán okresním národním výborem pro přestupek podle trestního zákona správního, nejde-li o čin trestný podle trestních zákonů.

V Praze dne 5. listopadu 1951.

Ministerstvo národní bezpečnosti

Přílohy k TRMN B, článek 37 a 38.

Vzor č. 6.

Doporučení pro cestu do hraničního pásma nebo do uzavřeného území

Jméno a příjmenínar.bydlištěpostavení v zaměstnánízaměstnavatelčíslo občanského průkazu

žádá o povolení vstupu do hraničního pásma Jáchymov — uzavřeného území Slavkov na dobu

doz těchto důvodůCílem cesty jePotvrzuji, že osobní údaje žadatele souhlasí a že tato cesta doje nutná z důvodů — veřejných — soukromých.

Cetl jsem poučení na rubu, jsem si plně vědom trestních následků, které by mne postihly v případě, že bych nesplnil řádně svou povinnost přesvědčit se o nutnosti cesty, o tom, že žadatel je oddaný lidově-demokratickému zřízení a o tom, že povolení nebude žadatelem zneužito.

Doporučují, aby žadatelibylo povolení ke vstupu v žádanémrozsahu a na žádanou dobu vydáno.razítka úřadu
(závodu, velitelství)funkce a podpis doporučujícího činiteleDne,

Zadní strana.

POUČENÍ

Doporučením žádosti o povolení vstupu do zakázaného — hraničního pásmá přejímá ten, kdo doporučení vlastnoručně podepisuje, odpovědnost za splnění svých povinností:

- přesvědčit se o nutnosti cesty
- prezkonat důkladně osobu žadatele po stránce oddanosti lidově-demokratickému zřízení a po stránce mravní tak, aby povolení ke vstupu nebylo zneužito.

Doporučení je platné jen, když je podepsán s vědomím plné odpovědnosti činitel, který je k tomu oprávněn.

Veřejný činitel, který v úmyslu způsobit jinému škodu nebo opatřit sobě nebo někomu jinému neoprávněný prospěch nesplní svou povinnost, bude potrestán odnětím svobody na 1 rok až 5 let a má-li takový čin za následek značnou škodu až na 10 let (§ 175 trestního zákona).

Veřejný činitel, který z nedbalosti zmaří splnění úkolů mu svěřených tím, že nesplní svou povinnost, bude potrestán odnětím svobody až na 1 rok a je-li tím poškozen důležitý obecný zájem nebo má-li to za následek značnou škodu až na 3 léta (§ 176 trestního zákona).

**Směrnice pro povolení vstupu příslušníků
SNB a SVS do hraničního a zakázaného**

*Vlevo TRMNB č. 33/51, TR-153/53
Podle čl. 10 „Ustanovení o pohraničním území“
vydávám pro povolení vstupu příslušníků SNB a
SVS do hraničního a zakázaného pásmu tyto
TR-28/53, TR-144/54.*

SMĚRNICE

**I. Vstup příslušníků SNB a SVS
do hraničního pásma**

1) Příslušník SNB a SVS, který chce vstoupit do hraničního pásma, ať ve stejnokroji nebo občanském oděvu, musí mít a stále u sebe nosit:

- a) povolení pro trvalý pobyt v hraničním pásmu (zkráceně „Povolenka“),
- b) nebo propustku pro přechodný pobyt v hraničním pásmu (zkráceně „Propustka“).

2) Povolenka se vydává jen těm příslušníkům SNB a SVS, kteří mají trvalé bydliště nebo jsou trvale služebně přiděleni na území hraničního pásma. Povolenka platí na to území hraničního pásma, které je v povolence výslově uvedeno. Neopravňuje ke vstupu na ostatní území hraničního pásma a ke vstupu do zakázaného pásma. Povolenka se vydává na neomezenou dobu.

3) Propustka se vydává jen tomu příslušníku SNB a SVS, který ze služebních nebo ze závažných soukromých důvodů potřebuje vstoupit do hraničního pásma. Propustka se vydá na dobu nezbytně potřebnou, nejdéle na dobu jednoho roku. Propustka platí na území hraničního pásma, které je v propustce výslově uvedeno; neopravňuje ke vstupu na ostatní území hraničního pásma a ke vstupu do zakázaného pásma.

4) Povolenku i propustku vydává:

- a) pro příslušníky SNB:
složky veřejné bezpečnosti
a příslušníky SNB zařazené na MNB - velitel VB
složky státní bezpečnosti - velitel Stb
Velitelé VB nebo Stb mohou právo vydávat povolenky (propustky) do hraničního pásma přenést na podřízená jim krajská velitelství pokud jde o příslušníky SNB, kteří jsou v kmenovém stavu krajských velitelství.
- b) pro příslušníky SVS - velitel VB.
- 5) Příslušník SNB a SVS je povinen do 48 hodin vrátit
- a) povolenku, když skončí doba, na kterou byla vystavena nebo když odpadne důvod, pro který byla vydána (přemístění, přestěhování a pod.).

b) propustku po skončení služební nebo soukromé cesty;

ad a) i b): tomu velitelství, které povolenku (propustku) vydalo.

Je-li propustka vystavena na více služebních (soukromých) cest, musí být v době mezi jednotlivými cestami do hraničního pásma uložena v služebního představeného oprávněné osoby. Služební představený pak propustku oprávněné osobě vydá před nastoupením služební (soukromé) cesty do hraničního pásma.

6) Příslušník SNB a SVS, který ať ve stejnokroji nebo v občanském oděvu se zdržuje v hraničním pásmu, je povinen bez ohledu na svou hodnost a služební postavení se prokázati na vyzvání orgána PS nebo orgána SNB povolenkou nebo propustkou. Vedle povolenky (propustky) musí mít příslušník ozbrojeného sboru služební průkaz, jehož číslo je poznámeno v povolence (propustce).

7) Vstoupí-li příslušník SNB a SVS do hraničního pásma bez propustky a není-li kontrolujícím orgánům PS nebo SNB jasné zřejmo, že vstoupil do hraničního pásma s ohledem na naléhavé nebezpečí z prodlení a že by prodlením mohla jinak státu vzniknout značná škoda — bude kontrolujícím orgánem PS nebo SNB zadržen a předán nejbližšímu velitelství příslušnému podle zadržené osoby k dalšímu opatření.

RIV č. 15/60 č. 15.

II. Služební vstup do zakázaného pásma

8) Pro služební vstup příslušníků SNB pohraničních krajů, kde je zřízeno hraniční a zakázané pásmo, do zakázaného pásma vydá propustku příslušný velitel brigády (oddílu) PS. Tato propustka je vázána na služební průkaz a povolenku nebo propustku do hraničního pásma.

9) Vstup příslušníků všech ozbrojených sborů do zakázaného pásma ze soukromých důvodů je zakázán.

III. Všeobecná ustanovení

10) Ztratí-li držitel v hraničním nebo zakázaném pásmu povolenku, nebo propustku nebo „žádanku pro vstup jednočky“ ohlási to ihned nejbližšímu útvaru PS a tomu velitelství, které povolení ke vstupu vydalo; stane-li se ztráta mimo hraniční nebo zakázané území, učiní oznámení nejbližší stanici SNB a hlášení tomu velitelství, které ji vydalo. V oznámení se uvede jméno a data oprávněné osoby, druh, číslo povolenky (propustky, žádanky) a pravděpodobné místo ztráty. Ztráty se uveřejňují v rozkaze MNB, proto velitelství, které ji vydalo, požádá sekretariát MNB o uveřejnění ztráty.

11) Příslušníci lidové milice (LM) při výkonu služby (jsou-li povoláni do služby LM), kteří vstu-

pují do hraničního pásma mají stejné postavení jako příslušníci SNB, při tom povolenky (propusťky) nebo povolení ke vstupu jednotky pro ně vydá velitelství VB, jinak příslušné pro příslušníky SNB složky VB.

12) Pro vstup příslušníků SNB a SVS do hraničního pásma Jáchymov a uzavřeného území Slavkov, platí odchylky jak jsou uvedeny ve „Směrnících o hraničním pásmu Jáchymov“ a ve „Směrnících o uzavřeném území Slavkov“.

13) Tyto směrnice nabývají účinnosti dnem vyhlášení; tímto dnem se ruší platnost výnosu ministerstva vnitra z 31. 3. 1950 č. 137 taj./1950-BP/6, dále výnosy ministerstva vnitra ze dne 23. 2. 1950 č. 244/10-5-BP/7 (část I, bod 8, písm. a). Veškeré

povolenky (propusťky) dosud vydané pro vstup příslušníků ozbrojených sborů do hraničního a zakázaného pásma jsou prozatím platné dokud nebudou postupně vyměněny.

14) Pro vstup příslušníků ČSA a PS do hraničního a zakázaného pásma a pro vstup jednotky ČSA, SNB, PS i LM (v sile nad 10 osob) do hraničního a zakázaného pásma vydává se současně zvláštní rozkaz, který obdrží velitel Pohraniční stráže, veřejné bezpečnosti, státní bezpečnosti, VVZS a velitel národní bezpečnosti v Jáchymově a který dávám na vědomí ministerstvu národní obrany. Všichni jmenovaní dostali též vzory příslušných tiskopisů.

Č. S-5747/40-taj.-51.

Ministr národní bezpečnosti
LADISLAV KOPŘIVA

Obdrží:

Kabinet s. ministra NB,
Všichni náměstkové ministra NB,
Všechny odbory a složky MNB,
Velitelství NB Jáchymov,
Všechna KVStb a KVNB,
Všechny OV-NB.

40

Přemístění obyvatelstva ze zakázaného pásma a nespolehlivých osob z hraničního pásma

Zrušeno dle R/VV č. 2/61.

Ministerstvo vnitra vydalo dne 12. listopadu 1951 úynos č. j. 478-taj. 1951/sekr. o přemístění obyvatelstva ze zakázaného pásma a nespolehlivých osob z hraničního pásma, který MNB uvádí v plném znění:

Zákonem o ochraně státních hranic byly zjednány všechny předpoklady k účinné ochraně státních hranic před pronikáním všech nepřátel tábora pokroku a míru. K ochraně státních hranic vydalo ministerstvo národní bezpečnosti již dříve pod č. S 2232/40-taj.-51 „Ustanovení o hraničním území“, které ministerstvo vnitra svým dopisem ze dne 30. května 1951, č. j. 471 taj.-II-2, rozesalo všem předsedům KNV a ONV. Těmito Ustanoveními byl zaveden pro hraniční území podél západních hranic zvláště rámec.

Bezprostředně při státních hranicích byl úzký pruh území prohlášen za zakázané pásmo, v němž nikdo nesmí bydlet. Na zakázané pásmo navazuje hraniční pásmo, které musí být obydleno spolehlivými a lidově demokratickému zřízení oddanými občany.

K provedení těchto zásad a k zajištění řádného hospodaření v zakázaném a hraničním pásmu vydává ministerstvo vnitra v dohodě se zúčastněnými ministerstvy tyto směrnice:

I.

Přemístění všeho obyvatelstva ze zakázaného pásma a nespolehlivých osob z hraničního pásma

1) Všichni obyvatelé zakázaného pásma se musí z tohoto pásmu vystěhovat. Rovněž se musí vystěhovat z hraničního pásma všechny nespolehlivé osoby.

Osoby spolehlivé mohou ze zakázaného pásma přesídlit podle své volby buď do hraničního pásma nebo do kterékoli jiné oblasti státu.

Nespolehlivé osoby ze zakázaného i z hraničního pásma mohou rovněž přesídlit do kterékoli oblasti státu avšak s výjimkou pohraničních okresů, v nichž je zřízeno hraniční pásmo, a s výjimkou okresu Chomutov, Litvínov, Duchcov, Teplice, Ústí n. L., Děčín, Nový Bor a Rumburk.

2) Přesídlení bude prováděno individuálně, aby nedošlo k poruchám v plnění hospodářského plánu. Bude proto vypracován plán přesídlení, který musí vycházet z těchto zásad:

- nejprve se přestěhují nespolehlivé osoby z hraničního pásma, aby v uprzedněných bytech se mohly ubytovat spolehlivé osoby opouštějící zakázané pásmo, které nehodlají přesídlit do vnitrozemí;
- za osoby, jejichž odchodem by v hospodářském nebo veřejném životě došlo k poruchám, musí být včas opatřeny náhradní sily (na př. za osoby činné v distribuci, v dopravě, za učitele, lékaře a pod.);
- pro přesídlující osoby musí být zajištěn byt a zaměstnání v novém bydlišti;
- plán musí být vypracován s přihlédnutím, že celá akce musí být skončena nejpozději do 1. května 1952.

3) Přesídlujícím osobám uhradí stát stěhovací náklady a poskytne paušální příspěvek na zařízení nového bytu až do výše 5.000 Kčs. Tyto náklady budou hrazeny v r. 1951 z rozpočtových prostředků ministerstva vnitra, a to stěhovací náklady na vrub účtu 363 „Dopravné“ K 08-10-270 a paušální příspěvek na zařízení nového bytu na vrub účtu 443 „Příspěvky podle volné úvahy na účely sociální a zdravotní“ K 08-10-290. V roce 1952 budou všechny náklady hrazeny na vrub účtů 363 „Dopravné“ a 443 „Příspěvky podle volné úvahy na účely sociální a zdravotní“ K 08-10-280. Národní výbory požádají ministerstvo vnitra o přikázání potřebného úvěru.

V roce 1951 uvedou potřebu odděleně ohledně každého účtu

Pro přesídlení na kratší vzdálenost poskytnou bezplatně vozidla útvary SNB, PS po případě i jiné orgány státní správy.

4) Před přestěhováním musí být provedeno zjištění veškerého nemovitého majetku, který přesídelec v pohraničním území zanechává, i jeho hodnota pro účely poskytnutí přiměřeného odškodnění za tento majetek.

II.

Organizační zajištění přesídlovací akce

1) Přesídlení je velmi vážná a z hlediska celostátního politicky důležitá akce a proto je třeba při jejím provádění postupovat s největší rozvážností a plnou odpovědností za nejširší spolupráce všech příslušných orgánů a složek v okrese. Zejména je třeba zabránit tomu, aby při určování spolehlivosti a nespolehlivosti obyvatel pohraničního území nebyla uplatňována jakákoli osobní hlediska. Prověřování obyvatel pohraničního území pro účely této akce musí vycházet z objektivních, bezpečné zjištěných skutečností a musí mu být věnována největší péče.

Za tím účelem se zřídí v každém pohraničním okrese zvláštní komise, složená z předsedy ONV jako předsedy komise, z referenta pro III. referát, z okresního velitele národní bezpečnosti a z dalšího zástupce, který bude určen dodatečně. Podle potřeby přibere komise ke spolupráci při provádění akce další pracovníky z ONV a MNV i z jiných orgánů a masových složek v okrese.

2) Tyto komise, kterým je svěřeno provedení celé přesídlovací akce, mají zejména tyto úkoly:

a) především si opatřit všechny nutné podklady pro rozhodnutí o spolehlivosti nebo nespolehlivosti osob, které se mají přestěhovat, po případě co nejpečlivěji přezkoumat podklady již připravené a podle nich rozhodnout;

b) vypracovat plán přesídlení podle zásad uvedených pod bodem I, aby provedení akce bylo plynulé;

c) poskytnout přesídlencům veškerou potřebnou pomoc při přestěhování, zvláště při vyhledávání nového bydliště a pracoviště v těch případech, kde si je přesídlenci sami nemohli nebo nechtěli vyhledat;

d) přesvědčovat přesídlence o nutnosti tohoto opatření a získávat je — pokud nemohou zůstat ani v hraničním pásmu — především pro práci na našich velkých stavbách socialismu, pro práci v zemědělství, v lesním a dřevařském hospodářství i v jiných důležitých odvětvích našeho hospodářství, a do této uvědomovací akce zapojit všechny masové složky;

e) působit k tomu, aby nespolehlivé osoby se přestěhovaly do takových oblastí státu, aby jejich spojení a svazky s hraničním pásmem byly přerušeny;

f) zařídit vhodným způsobem, zejména prostřednictvím příslušných složek ONV a MNV zjištění a ocenění nemovitého majetku zaněchaného přesídlenci a investic vložených do takového majetku.

3) Činnost komisi zřízených v pohraničních okresech sleduje, řídí a koordinuje s hlediskem krajského a případné nedostatky odstraňuje komise, která se zřídí v každém pohraničním kraji a která je složena z předsedy KNV jako předsedy komise, z referenta pro III. referát KNV, z krajského velitele národní bezpečnosti a z dalšího zástupce, který bude určen dodatečně.

III.

Hospodaření na zanechané zemědělské a lesní půdě

1) Provedení akce přesídlení nesmí mít následek, že by opuštěná zemědělská půda zůstala neobdělána. Proto okresní národní výbory ihned zahájí jednání s ČSSS, aby převzaly do správy veškerou zemědělskou půdu opuštěnou přesídlenci. Tam, kde ČSSS by nemohly ani v krajním případě tuto půdu převzít, zřídí ONV, aby ji převzalo JZD, a není-li ani to možné, musí převzít obhospodařování této půdy místní národní výbor.

2) Správu lesů a veškerou půdu určenou k zalesnění převezmou výlučně Čs. státní lesy.

3) Ministerstvo národní bezpečnosti zajistí, aby spolehlivým zaměstnancům ČSSS a ČSSL a jiným spolehlivým pracovníkům byly v zájmu řádného a včasného obhospodařování zemědělské a lesní půdy bez průtahu vydávány propustky do zakázaného nebo hraničního pásmá.

IV.

Uzavřené území Horní Slavkov

Tyto směrnice platí obdobně pro uzavřené území Horní Slavkov, v okrese Karlovy Vary.

Zrušeno dle TRMV č. 48/56.

V.

Okresní národní výbory vyrozumí o obsahu těchto směrnic příslušné místní národní výbory, s nimiž při provádění akce úzce spolupracují.

Zúčastněná ministerstva svěřila provedení této včasné její provedení v duchu těchto směrnic a vy- politicky významné akce především lidové správě a varuje se všech chyb, které by mohly poškodit zájmy očekávají, že právě lidová správa zajistí úspěšné a našeho lidově demokratického zřízení.